

# E7 - Peter Grill and the Battle of the Fates

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:09]** ---

Go on, Sir Peter.

**[00:11]** ---

Please enjoy your meal!

**[00:14]** ---

I-It looks great...

**[00:22]** ---

Senpai...

**[00:24]** ---

Did you honestly sleep with that farm animal?

**[00:27]** ---

We came here for a dose of your meat sauce,  
only to discover this lowly pig...

**[00:32]** ---

And an insufferable Elf!

**[00:35]** ---

Don't make me laugh.

**[00:37]** ---

Peter Grill's giblet juices...

**[00:40]** ---

Belong to our great Elven race!

**[00:43]** ---

You don't say...?

**[00:44]** ---

And how shall we settle this?

**[00:46]** ---

A fight to the death, perhaps...

**[00:47]** ---

L-Ladies, please!

**[00:49]** ---

Don't kill each other 'cause of me...!

**[00:59]** ---

Kanzen seijin ni nante nare yashinai

**[01:06]** ---

Nanben shippai shite naori mo shinai

**[01:12]** ---

Doushiyoumonai shi datte datte muri datta shi

**[01:15]** ---

Konna hazu janai tte genjitsutouhi

**[01:19]** ---

Mata shinitakunaru konna jibun, iya

**[01:25]** ---

Fusagikonde uso o tsuite kizutsuita tte naite

**[01:28]** ---

Maigo no kanjou dakishimete nemuttemo

**[01:31]** ---

Koukai zenzen zenzen zenzen kienai!

**[01:35]** ---

Hitorikiri de kubi shimeai

**[01:39]** ---

Kanzen seijin ni nante nare yashinai  
itsumo risou ni zassetsu shite

**[01:43]** ---

Kanzen seijin ni nante nare yashinai  
itsumo risou ni zassetsu shite

**[01:46]** ---

Jibun semeru pose dake totte oyasui  
menzai nigirishimete amaeteru

**[01:49]** ---

Jibun semeru pose dake totte oyasui  
menzai nigirishimete amaeteru

**[01:52]** ---

Nanben shippai shite naori mo shinai

**[01:55]** ---

Hansei bakari de kawarenakute

**[01:59]** ---

Kokorogoroshi yarisugosu owaranai  
zange to yuuutsu no yoru

**[02:02]** ---

Kokorogoroshi yarisugosu owaranai  
zange to yuuutsu no yoru

**[02:11]** ---

Kanzen na jibun ga dokonimo inai

**[02:18]** ---

Saitei na jibun shika mitsukaranai

**[02:28]** ---

Wowie, you're surprisingly weak, ain'tcha?

**[02:32]** ---

When you strip away their ability to use magic,

Elves are quite the pathetic creatures.

**[02:37]** ---

Damned barbarians...!

**[02:39]** ---

Cut it out.

**[02:40]** ---

Episode 7: Peter Grill and  
the Battle of the Fates

**[02:40]** ---

Ganging up on someone who can't defend  
themselves isn't very nice, y'know.

**[02:45]** ---

C'mon.

**[02:48]** ---

Are you alright?

**[02:50]** ---

Y-Yes...

**[02:52]** ---

I am unharmed...

**[02:55]** ---

Time out! What the hell is THAT about?!

**[02:57]** ---

We got dibs on Senpai  
'cause we saw him first!

**[03:00]** ---

We take priority over her!

**[03:03]** ---

Such an argument means nothing.

**[03:05]** ---

I have no doubt that you uncivilized Ogres...

**[03:08]** ---

Took advantage of this man's weaknesses  
and forced him to do your bidding!

**[03:13]** ---

Yeah, you're one to talk...

**[03:17]** ---

And who exactly is this Orc, anyway?!

**[03:21]** ---

I-I'm...

**[03:24]** ---

My name is Piglette and I joined  
the Yakeppachi Warriors Guild

**[03:28]** ---

as a personal assistant to Sir Peter!

**[03:34]** ---

If I'm understanding correctly,  
the four of us are here for the same reason.

**[03:38]** ---

We all wish to acquire Sir Peter's seed.

**[03:42]** ---

Peter Grill is the man whom  
I've chosen as my husband.

**[03:46]** ---

The idea of a dim-witted Orc such as yourself

**[03:49]** ---

defeating a member of the proud  
Elven race such as I is truly laughable.

**[03:54]** ---

I-I had no intention of hogging Sir Peter  
to myself from the start!

**[04:00]** ---

I-I'm perfectly content with  
being one of his mistresses!

**[04:07]** ---

Such a permissive attitude...

**[04:10]** ---

How does she maintain her composure...?

**[04:16]** ---

THOSE THINGS?!

**[04:21]** ---

She laughed!

**[04:22]** ---

Curse you...!

**[04:23]** ---

I'll teach you to laugh at  
the size of my chest...!

**[04:26]** ---

C-Calm down!

**[04:28]** ---

The little wretch had the  
audacity to laugh at me!

**[04:30]** ---

Piglette wasn't laughing at anyone just now.

**[04:33]** ---

Yes, she was!

**[04:34]** ---

Sounds like someone's kinda paranoid...

**[04:36]** ---

It appears that conflict  
is inevitable, after all.

**[04:39]** ---

She laughed at me!

**[04:39]** ---

Therefore, in the interest of establishing

a hierarchy amongst ourselves...

**[04:44]** ---

we shall compete using our feminine wiles.

**[04:47]** ---

Fine with me!

**[04:50]** ---

I-In that case...

**[04:52]** ---

C-Count me in!

**[04:54]** ---

What? What?! WHAT?!

**[04:57]** ---

Somebody, please... Make it stop!

**[05:06]** ---

Agape!

**[05:08]** ---

This is Agape,  
a fairy with the ability to quantify male arousal.

**[05:13]** ---

N-No, not more sorcery...!

**[05:16]** ---

The rules are simple enough:

**[05:18]** ---

Whoever manages to cause the most excitement  
in Peter Grill's pants is the winner!

**[05:23]** ---

Very well!

**[05:25]** ---

Okie-dokie... We'll go first.

**[05:29]** ---

WHOA! SLOW DOWN, YOU TWO!

**[05:32]** ---

Now then...

**[05:46]** ---

What's the matter with me...?!

**[05:50]** ---

There's gotta be something in here...!

**[05:51]** ---

There's gotta be something in here...!

**[05:51]** ---

Uh, that's Tim's room...

**[05:57]** ---

Wh-What do you think?

**[06:02]** ---

(Kanojo wa taira na mune o motteimasu.)  
She has a flat chest.

**[06:07]** ---

Why do you refuse to get an erection in my presence?!

**[06:12]** ---

N-Now it's my turn...!

**[06:17]** ---

Piglette, your outfit...

**[06:21]** ---

Huh?

**[06:22]** ---

The ol' naked apron!

**[06:24]** ---

Survey says...!

**[06:27]** ---

But I... haven't done anything yet...

**[06:31]** ---

EVERY MAN'S DREAM!

**[06:33]** ---

-Oh, Sir Peter...!

-It's not fair!

**[06:35]** ---

Why are her boobs so damn big?!

**[06:38]** ---

A formidable foe...

**[06:41]** ---

Boobs are off-limits!

**[06:43]** ---

Oh dear, how embarrassing for you!

**[06:45]** ---

Well, she's flatter than a pancake.

**[06:47]** ---

Take it easy, you two!

**[06:50]** ---

You mustn't tease her like that...

**[06:53]** ---

I'm begging you... Stop the madness...

**[06:57]** ---

Enough with the

**[06:59]** ---

T-Tim?!

**[07:01]** ---

Dude, help me out!

**[07:03]** ---

You gotta break up this fight!

**[07:07]** ---

Peter, if you wanna stop a fight...

**[07:11]** ---

Use this!

**[07:11] ---**

Booze?!

**[07:13] ---**

C'mon, ladies! Time for a drink!

**[07:16] ---**

Down the hatch!

**[07:25] ---**

One slice of pork, two slices of pork...

**[07:30] ---**

I'm sowwrie... I'm suh sowwrie!

**[07:34] ---**

This is a special ocassion!

**[07:36] ---**

We shall drink the night away!

**[07:38] ---**

Yea! Summore alcohols, pleez!

**[07:43] ---**

Cheers!

**[07:44] ---**

I've gotta admit, the alcohol  
helped lighten the mood...

**[07:48] ---**

But for some reason, I can't  
shake this bad feeling...

**[08:01] ---**

CALLED IT!

**[08:03] ---**

Come along, Peter Grill...

**[08:06] ---**

There's still plenty to go around.

**[08:08] ---**

N-No thanks, I'm good...

**[08:12] ---**

There's no need to be shy...

**[08:19] ---**

Sir Peter...

**[08:21] ---**

Please have some more to drink.

**[08:24] ---**

W-Wait... That's enough for

**[08:28] ---**

Summore, summore!

**[08:34] ---**

No...

**[08:35] ---**

KNOCK IT OFF!

**[08:42] ---**

I know exactly what you're trying to do!

**[08:45]** ---

Pump me full of alcohol and pressure me into your disgusting behavior, right?!

**[08:51]** ---

Too bad!

**[08:51]** ---

Luvellia-senpai and I are destined for one another!

**[08:55]** ---

And I...

**[08:56]** ---

For as long as I live...

**[08:58]** ---

I won't give in to temptation ever again!

**[09:03]** ---

He said the thing!

**[09:07]** ---

Huh?!

**[09:08]** ---

Huh?!

**[09:35]** ---

What's the rush?

**[09:36]** ---

Time and booze...

**[09:39]** ---

We've got plenty of both to spare.

**[09:58]** ---

Huh?

**[09:59]** ---

What happened last night...?

**[10:07]** ---

Oh no...

**[10:08]** ---

Did I... betray Luvellia-senpai again?!

**[10:14]** ---

H-Hey!

**[10:17]** ---

Nothing happened yesterday, right?!

**[10:18]** ---

Right?!

**[10:20]** ---

You were awfully enthusiastic last night...

**[10:26]** ---

Your arousal levels were off the charts.

This is all that was left.

**[10:33]** ---

Agape-san...

**[10:36]** ---

My back feels like jelly!

**[10:38]** ---

I didn't expect such a vigorous workout...

**[10:40]** ---

You were incredible, Sir Peter...

**[10:46]** ---

From now on, in order to avoid  
this type of situation...

**[10:49]** ---

...we must agree upon an  
official set of terms.

**[10:56]** ---

A TREATY REGARDING THE ALLOCATION OF  
PETER GRILL'S REPRODUCTIVE RESOURCES

**[11:01]** ---

Hajimari wa tada no koigokoro

**[11:03]** ---

Kizukeba yuiitsumuni no yoridokoro

**[11:06]** ---

Onaji toki kizami toshi o torou yo

**[11:09]** ---

Korekara wa onegai sa

**[11:12]** ---

Stay with me, stay with me

**[11:14]** ---

So long time tonari ni ite eikyu ni

**[11:18]** ---

Tatakai no hibi ni tsukaretemo

**[11:21]** ---

Ikari no ame ni furaretemo

**[11:24]** ---

Nureteshimau naraba mayowazu

**[11:26]** ---

Ore ga kawari ni anata no kasa to naru

**[11:29]** ---

Samukunai yo tonari ni iru

**[11:31]** ---

Tada soredake de

**[11:34]** ---

Kimi wa boku no yoridokoro sa

**[11:37]** ---

Sono egao ni mata iyasareru

**[11:41]** ---

Sekaijuu sagashitemo

**[11:43]** ---

Kawari nante inai

**[11:45]** ---

Kimi wa boku no yoridokoro sa

**[11:48]** ---

Soko ni iru dake de mata mitasareru

**[11:52]** ---

Donna ni kizutsuitemo

**[11:55]** ---

Kono mi sasage mamoru kara

**[12:00]** ---

Dear Sir Peter Grill,

**[12:03]** ---

"Harmony is the greatest of virtues."

**[12:05]** ---

The mindset of treating everyone as equals is getting

**[12:07]** ---

Episode 8: Peter Grill and the Secret Treaty

**[12:08]** ---

more popular nowadays, don'tcha think?

---

Revision #1

Created 2024-01-02 03:10:49 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 03:10:50 UTC by whimsee